

الْفَتْحُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

(اے نبی) بیشک فتح دی ہم نے تم کو کھلی فتح۔

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ
وَ مَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ
وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

تاکہ بخشد تمہیں اللہ وہ جو پہلے ہوئیں تم سے
کو تاہیاں اور جو بعد میں ہوں اور پوری کر دے
اپنی نعمت تم پر اور دکھائے تم کو راستہ سیدھا۔

وَ يَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾

اور نصرت دے تمہیں اللہ زبردست نصرت۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ
إِيمَانِهِمْ وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿٤﴾

وہی ہے جس نے نازل فرمائی تسکین دلوں
پر مومنوں کے تاکہ وہ بڑھادے مزید ایمان کو
انکے ایمان کے ساتھ اور اللہ ہی کے ہیں
سب لشکر آسمانوں اور زمین کے اور ہے اللہ
جاننے والا حکمت والا۔

تاکہ وہ داخل کرے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو بہشتوں میں بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہیں وہ ہمیشہ رہیں گے ان میں اور وہ دور کریگا ان سے انکی برائیاں۔ اور ہے یہ اللہ کے نزدیک کامیابی بہت بڑی۔

لِيَدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

اور (تاکہ) وہ عذاب دے منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو جو گمان رکھتے ہیں اللہ کے بارے میں گمان برے۔ انہی پر گردش ہے بری۔ اور غصے ہوا اللہ ان پر اور لعنت کی ان پر اور تیار کی انکے لئے دوزخ۔ اور ہے وہ بری جگہ۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ السَّعِيرِ

اور اللہ ہی کے میں لشکر آسمانوں اور زمین کے اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

وَاللَّهُ جَبَّارٌ عَلِيمٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بیشک بھیجا ہے ہم نے تمکو شہادت دینے والا

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

اور خوشخبری سنانے والا اور خبردار کرنے والا۔

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ
وَ تُوَقِّرُوهُ وَ تُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ٥

تاکہ تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر اور اس
(رسول) کی مدد کرو اور اس (رسول) کا احترام
کرو۔ اور تعریف کرو اس (اللہ) کی صبح و شام۔

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ
اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ
نَكَتَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ
وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ
فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ٦

یقیناً جو بیعت کرتے ہیں تم سے درحقیقت وہ
بیعت کرتے ہیں اللہ سے۔ اللہ کا ہاتھ انکے
ہاتھوں پر ہے۔ پھر جو کوئی عہد کو توڑے تو
دراصل وہ عہد توڑتا ہے اپنے (نقصان کے)
لئے۔ اور جو پورا کرے اس کو جو عہد کیا اس نے
اللہ سے تو وہ اسے عنقریب دے گا اجر عظیم۔

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ
الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ مَا
لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

وہ کہیں گے تم سے جو پیچھے رہ گئے بدؤں
میں سے مشغول کر رکھا تھا ہمیں ہمارے مالوں
اور اہل و عیال نے تو مغفرت مانگیں آپ
ہمارے لئے۔ یہ کہتے ہیں اپنی زبانوں سے وہ
بات جو نہیں ہے انکے دلوں میں۔ کہدو کہ

لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ
ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

کون ہے جو اختیار رکھے تمہارے لئے اللہ کے
سامنے کچھ بھی اگر وہ ارادہ کرے تمہارے لئے
نقصان کا یا ارادہ کرے تمہارے لئے فائدہ کا
بلکہ ہے اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو باخبر۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ
السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

بلکہ تم یہ سمجھ بیٹھے تھے کہ ہرگز نہیں لوٹیں
گے رسول اور مومن اپنے گھروں کی طرف
کبھی۔ اور اچھی لگی یہ بات تمہارے دلوں کو۔
اور تم نے گمان کئے وہ گمان جو برے تھے۔ اور
تم ہو وہ لوگ جو ہلاکت میں پڑ گئے۔

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

اور جو نہ ایمان لائے اللہ پر اور اسکے رسول پر تو
یقیناً ہم نے تیار کر رکھی ہے کافروں کیلئے آگ۔

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُعْفِرُ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

اور اللہ کیلئے ہے حکومت آسمانوں اور زمین
کی۔ وہ بخشدے جسے چاہے اور عذاب دے جسے
چاہے۔ اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ

کہیں گے وہ۔ جو پیچھے رہ گئے تھے جب تم چلو

مَغَانِمَ لِيَأْخُذُوا بِهَا ذَمْرُونًا نَتَّبِعُكُمْ
يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُل
لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ
قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ
كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا

گے مال غنیمت کی طرف تاکہ تم اسے لو۔ کہ
ہیں اجازت دیجئے کہ آپ کے ساتھ چلیں۔
یہ چاہتے ہیں کہ بدل دیں اللہ کے قول کو۔
کمدو کہ ہرگز نہیں تم ہمارے ساتھ چل سکتے۔
اسی طرح اللہ نے فرما دیا پہلے سے۔ پھر
کہیں گے نہیں بلکہ تم ہم سے حد کرتے ہو۔
درحقیقت یہ سمجھتے نہیں مگر بہت کم۔

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سُدُّعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ
شَدِيدٍ تُقَاتِلُوهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ
تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ
يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

کمدوان سے جو پیچھے رہ گئے تھے بدؤں میں
سے کہ تم جلد بلائے جاؤ گے ایک قوم کی
طرف جو سخت جنگجو ہے تم جنگ کرو گے ان
سے یا وہ ہار مان لیں گے۔ پس اگر تم اطاعت
کرو گے تو دے گا تمکو اللہ اچھا بدلہ۔ اور اگر تم
منہ پھیر لو گے جیسے منہ پھیر لیا تھا اس سے پہلے
تو وہ تمکو عذاب دے گا دردناک عذاب۔

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَ لَا عَلَى
الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَ لَا عَلَى الْمَرِيضِ

نہیں ہے اندھے پر حرج اور نہ لنگڑے پر حرج
اور نہ بیمار پر حرج (کہ جنگ میں نہ شریک

خَرَجٌ وَ مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَ مَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا
أَلِيمًا

(ہوں)۔ اور جو اطاعت کرے اللہ اور اسکے
رسول کی تو وہ داخل کرے گا اسکو بہشتوں میں
بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں اور جو روگردانی
کرے گا وہ اسے عذاب دیگا دردناک عذاب۔

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا
فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَ أَثَابَهُمْ فَتَحًّا قَرِيبًا

یقیناً راضی ہوا اللہ مومنوں سے جب وہ بیعت
کر رہے تھے تم سے درخت کے نیچے تو اسے
معلوم کر لیا جو تھا انکے دلوں میں پھر نازل فرمائی
اسے تسکین اپنی اور عطا کی انہیں قریبی فتح۔

وَ مَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَ كَانَ
اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

اور غنیمتیں بہت سی وہ (آئندہ بھی) حاصل
کریں گے۔ اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

وَ عَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً
تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَ كَفَّ
أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَ لَتَكُونَ آيَةً
لِلْمُؤْمِنِينَ وَ يَهْدِيكُمْ صِرَاطًا

وعدہ فرمایا ہے تم سے اللہ نے غنیمتوں کا
بہت سی کہ تم انکو حاصل کرو گے پھر اس
نے فوراً عطا کی تمہیں یہ (فتح) اور روک دینے
لوگوں کے ہاتھ تم سے۔ اور تاکہ ہو جائے یہ
نشانی مومنوں کے لئے اور ہدایت دے وہ

تکو سیدھے راستے پر۔

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

اور ہے اللہ ہر چیز پر قادر۔

اور کچھ دوسری (غنیمتیں) کہ نہیں قدرت رکھتے تم جن پر۔ گھیر رکھا ہے اللہ نے انکو۔

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا

دوست اور نہ مددگار۔

اور اگر لڑتے تم سے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تو وہ ضرور پھیر جاتے پیٹھیں پھر نہ پاتے وہ کوئی

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ^ص وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۲۳

سنت اللہ کی جو چلی آتی ہے پہلے سے۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم اللہ کی سنت میں تبدیلی۔

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ^ط وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۲۴

اور وہی تو ہے جس نے روک دیئے انکے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ ان سے وادی مکہ میں اسکے بعد کہ فتیاب کرچکا تھا تمکو ان پر۔ اور ہے اللہ اسکو جو تم کرتے ہو دیکھنے والا۔

یہ وہی لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور روک دیا
 تمکو مسجد حرام سے اور قربانی کے جانور رکے
 رہے کہ پہنچتے قربانی کی جگہ پر۔ اور اگر نہ ہوتے
 مومن مرد اور مومن عورتیں نہ جانتے تھے تم
 جنکو کہ پامال کر دیتے تم انکو تو پہنچتا تمکو ان کی
 وجہ سے الزام لاعلمی میں۔ (فتح میں تاخیر
 ہوتی) تاکہ داخل کر لے اللہ اپنی رحمت میں
 جنکو چاہے۔ اگر الگ ہو جاتے (مومن مرد اور
 عورتیں) تو ہم عذاب دیتے انکو جنہوں نے
 کفر کیا ان میں سے ایک دردناک عذاب۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهُدَىٰ مَعَكُوفًا
 أَنْ يَبْلُغَ لِحِلَّتْ^ط لَوْلَا رِجَالُ الْمُؤْمِنُونَ
 وَنِسَاءُ الْمُؤْمِنَاتِ لَمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ
 تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ^٤
 بَغَيْرِ عِلْمٍ^ج لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
 مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

جب پیدا کر لیا انلوگوں نے جنہوں نے کفر کیا
 اپنے دلوں میں تعصب جاہلیت کا تعصب۔ تو
 نازل فرمائی اللہ نے سکینت اپنے رسول پر
 اور مومنوں پر اور قائم رکھا انکو تقویٰ کی بات پر
 اور وہ تھے زیادہ مستحق اسی کے اور اسی کے
 اہل۔ اور ہے اللہ ہر چیز سے خبردار۔

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
 الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ
 سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 وَالزَّمَهُمْ^ط كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا
 أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ
 شَيْءٍ عَلِيمًا^ع ﴿٢٦﴾

بیشک سچا دکھایا تھا اللہ نے اپنے رسول کو
 خواب حق کے مطابق۔ کہ تم داخل ہو گے
 مسجد حرام میں انشاء اللہ امن و امان سے منڈوا
 کر اپنے سروں کو اور ترشوا کر اپنے بال۔ نہ کرو
 گے کوئی خوف۔ پس اسے معلوم ہے جو نہیں
 تم جانتے تھے سو اس نے عطا فرمائی اس (فتح
 مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّسُلَا
 بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
 إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ
 رُءُوسَكُمْ وَ مُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ
 فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ
 ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

وہ ہی ہے جسے بھیجا اپنے رسول کو ہدایت اور
 دین حق کے ساتھ تاکہ غالب کرے اسکو تمام
 دینوں پر۔ اور کافی ہے اللہ گواہی کے لئے۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَ
 دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
 وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

محمد (ﷺ) رسول میں اللہ کے۔ اور جو لوگ
 انکے ساتھ ہیں وہ سخت ہیں کافروں پر رحم
 دل میں آپس میں۔ تو دیکھتا ہے انکو رکوع میں
 سجدے میں تلاش کرتے ہیں فضل اللہ کا اور
 اسکی نوشنودی۔ انکی علامت انکی پیشانیوں پر

مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ وَ الَّذِينَ مَعَهُ
 أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
 تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا
 مِّنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
 وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

(نشان میں) اثر سے سجدوں کے۔ یہ انکے اوصاف تورات میں ہیں۔ اور یہی اوصاف انجیل میں۔ گویا وہ ایک کھیتی میں جس نے نکالی اپنی کونپل پھر مضبوط کیا اسکو پھر موٹی ہوئی پھر کھڑی ہو گئی اپنے تے پر۔ خوش کرتی ہے کاشتکاروں کو تاکہ جلیں انے کفار۔ وعدہ کیا ہے اللہ نے انے جو ایمان لائے اور کئے نیک عمل انہیں سے مغفرت اور اجر عظیم کا۔

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ^ص وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيلِ ^ش كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطَاةً فَازْرَاهُ فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ^ط وَعَدَّ اللهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ^ع

